LOVECKÝ ZÁMEČEK A HÁJOVNA V KATZELSDORFSKÉM LESE

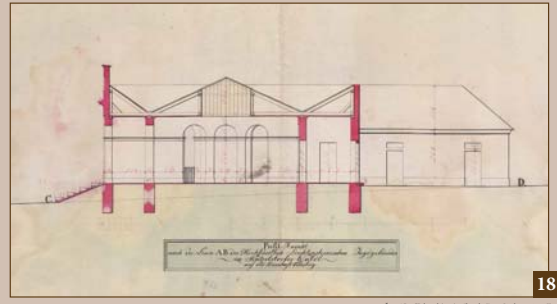
DAS JAGDSCHLÖSSL UND JÄGERHAUS IM KATZELSDORFER WALD

„Lovecký zámeček v Katzelsdorfském lese u Valtic, podobně jako Rendez-vous určený k lovu, představuje bod, ze kterého na východ vybíhá svah s výhledem na les [směrem] k Rabensburgu a uherským horám. Budova má několik stop vysoko nad zemí otevřený sál s 9 oblouky a 2 polokruhovitými prostory. V zadní části [zámečku] se nacházejí 3 místnosti s obrazy a ve 2 bočných křídlech je byt hajného a stáje. Vnější fasáda je ozdobena basreliéfy a loveckými trofejemi."

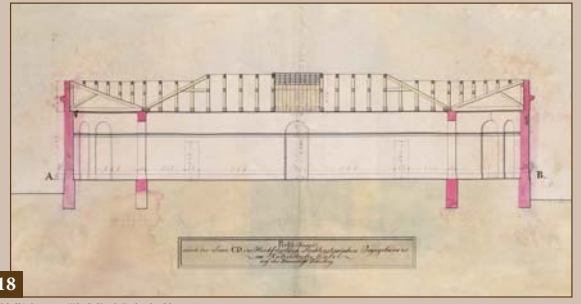
„Das Jagdgebäude im Katzelsdorfer-Walde bey Feldsberg, als Rendez-vous zur Jagd bestimmt, beherrscht auf einem Puncte, von dem eine starke Abdachung nach Osten ausläuft, eine reitzende Aussicht über den Wald, gegen Rabensburg und die ungrischen Gebirge. Es hat einen, mehrere Fuß vom Boden erhobenen, offenen Saal mit 9 Bogenöffnungen und 2 Seitenaussichten. Rückwärts machen 3 Gemächer mit Bildern die innere Eintheilung aus, und in 2 angebauten Seitenflügeln ist eine Jäger-wohnung und Stallung. Von außen ist die Façade mit Basreliefs und Jagd-Trophäen geziert." (**HADERER, Joseph: Die schönen Bauten und Gartenanlagen Seiner Durchlaucht des regierenden Fürsten Johann von Liechtenstein. Neues Archiv für Geschichte, Staatenkunde, Literatur und Kunst, 1829, Nr. 23, 20. 3., S. 179–184**).

„V lese nedaleko Bořího dvora, při silnici do rakouské vsi Katzelsdorfu, skrývá se hájovna, jež přechází v zajímavou stavbu vystavěnou ve slohu z doby klasicismu. Je to rozlehlá, na tři strany otevřená síň, oddělená řadami pilířů od bočních polokruhovitých prostor a přední dlouhé chodby. Stěny zdobí reliéfy s loveckými výjevy. Celý lovecký pavilon je obrostlý divokým vínem, jež jako malebné záclony splývá s římsy."

„Im Wald unweit vom Föhrenhof, nahe der Straße ins österreichische Katzelsdorf, verbirgt sich ein Jägerhaus, ein interessanter Bau aus der Zeit des Klassizismus. Es ist ein breiter Hauptteil, dreiseitig mit Säulen umgrenzt, an den Schmalseiten schließen halbrunde Räume an, mit einem langen Korridor vorne. Die Wände schmücken Reliefe mit Jagdmotiven. Der gesamte Jagdpavillon ist mit Wildem Wein bewachsen, der malerisch, wie Gardinen, von den Simsen herabhängt." (**FINTAJSL, Jakub (ed.): *Valtice a okolí: Jejich minulost a přítomnost.* Valtice 1930, s. 52–53**).



1818



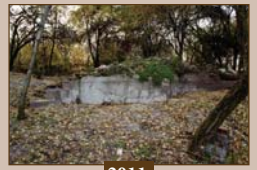
1820

„Řezy AB a CD lovockým zámečkem knížete z Liechtensteina v Katzelsdorfském lese na panství Valtice" od Josepha Kornhäusela 5. dubna 1818/
„Profil: Ansicht nach der Linie AB und CD des Hochfürstlich Liechtensteinischen Jagdgebäudes im Katzelstorfer Wald auf der Herrschaft Feldsberg" von Joseph Kornhäusel 5. April 1818.

1930

1948

2003



2011

2020

2021

2022

…

1956

1961

2007

Dne 10. 7. 2021 se Katzelsdorfský salet stal kulturní památkou ČR"

Am 10. Juli 2021 hat das tschechische Denkmalamt das Salettl als denkmalwürdig anerkannt

Na revitalizaci loveckého zámečku v Katzelsdorfském lese se podíleli / An der Erneuerung des Katzelsdorfer Jagdschlössls haben sich beteiligt

SPOLEK PRO OBNOVU KATZELSDORFSKÉHO ZÁMEČKU z.s.

Daniel Lyčka - Zuzana Nývltová
Pavel Chmátal - Stanislav Schneider

Generální sponzor / Hauptsponsor

MUDr. Ivo Marek Ph.D.
stom ma

Za podpory / Mit der Unterstützung von

alcadrain

SVAZEK OBCÍ LEDNICKO-VALTICKÉHO AREÁLU

MĚSTO VALTICE

MARKTGEMEINDE BERNHARDSTHAL

MĚSTO BŘECLAV

HLOHOVEC

Poděkování / Besonderer Dank

KAMENICTVÍ ČECH

KOVO Bohumil Pražak s. r. o.

ZECHMEISTER spol. s. r. o.

- výkopové práce René Grulich - Jozef „Juzek" a Filip Mauks - Jan Pařenica - Jiří Partyka - Michal Rozsypal
- Jaroslav Hříba - Milan a Jiřina Hoštičtí - Roman Hrabovský - Jiří Šrámek - Dieter Friedl - Wolfgang Hofmeister
- Heinz Hoß - Konrad Inzinger - Georg Klippl - Robert Spangl - Libor Foukal - Dalibor Hodeček - Dalibor Neděla
- Adam Kurdík - Josef Vlk - Vratislav Zíka - Vítězslav Balga - Darja Kocábová - Lucie Kolářová - Ivan Navrátil
- Petr Palma - Alena a Vilém Pesauovi - Tomáš Polák - Vítězslav Uherek a paní Filipiová - Jarmila Zábranská …

Další informace najdete na webu / Weitere Informationen auf der Website:
http://www.katzelsdorfsky-zamecek.cz

Jsme též na Facebooku / Wir sind auch auf Facebook:
https://www.facebook.com/zamecekkatzelsdorf/

Prosíme a děkujeme za Vaši podporu! / Wir bitten und danken für eure Unterstützung!

Č. Ú.: 2901537808/2010 **IBAN: CZ2720100000002901537808**

Zdroje (2022): © LIECHTENSTEIN: The Princely Collections, Vaduz-Vienna, Kupferstichkabinett der Akademie der bildenden Künste Wien, Všechny pomůcky (atlas, stromy) zdarma pouzdřil v Brně, Moravský zemský archiv v Brně; soukromá sbírka Daniela Lyčky a syndicy Rychle, foto Petr Dvořák, Vratislav Zíka a Radim Kleptanek.
Quellen (2022): © LIECHTENSTEIN: The Princely Collections, Vaduz-Vienna, Kupferstichkabinett der Akademie der bildenden Künste Wien, Nationale Denkmalamt - Regionalbüro Brünn, Mährisches Landesarchiv Brünn, Privatsammlung von Daniel Lyčka und Familie Ryš, Foto Petr Dvořák, Vratislav Zíka und Radim Kleptanek.